

## Влияние COVID-19 на языковой строй языка

Научный руководитель – Крашенинникова Наталья Александровна

*Крашенинникова Екатерина Ивановна*

*Выпускник (бакалавр)*

Ульяновский государственный университет, Институт международных отношений,  
Ульяновск, Россия

*E-mail: katekrash98@mail.ru*

Коронавирусная инфекция или COVID-19 полностью изменила ход жизни всего мира в марте 2020 года. COVID-19 привел не только к глобальным изменениям в обществе, но и к настоящей вспышке новых слов и идиом во всех языках мира. Ведущий специалист в области изменения языка, автор «Словаря современного англоязычного сленга», британский лингвист и лексикограф Тони Торн утверждает, что вспышка коронавируса спровоцировала появление более 1 000 новых слов [1]. В рамках данной работы предпринимается попытка рассмотреть наиболее часто употребляющиеся связанные с COVID-19 лексические единицы на примере английского языка, а также выделить основные группы новых лексических единиц. На материале Интернет текстов мы составили словник, описывающий лексико-семантическое поле «коронавирус», в который вошли более 143 слова и словосочетаний. Все слова были разделены на 5 групп, в зависимости от степени новизны и образования.

В первую группу вошли неологизмы, пришедшие из лексики ограниченного употребления, существовавшие ранее, но использовавшиеся в узких сферах, в частности медицине. Начиная с марта 2020 года происходит «медиализация» языка. В новостях и в повседневном общении начинает широко использоваться медицинская лексика. Некоторые термины кажутся достаточно прозрачными и понятными, другие требуют тщательного толкования. Например, *anosmia* / *ансомия* (Полная или частичная потеря обоняния), *fomite* / *фомит* (Предмет, находившийся в контакте с инфекционным агентом, который может быть источником передачи заболевания), *seroprevalence* / *серопревалентность* (Количество людей в определенной популяции, у которых антитела, специфичные к инфекционному заболеванию, были обнаружены за определенный период времени) и т.д.

Вторую группу слов составляют лексические единицы, в состав которых входит само название вируса: COVID или corona. Например, *coronacrisis*, *coronacoma*, *coronatimes*, *corona babies*, *corona warriors*. Большинство этих слов образованы путем простого сложения, в результате чего образуется новое слово. Некоторые из этих лексических единиц толкуются однозначно. Например, коронакризис, обозначает кризисное состояние мировой экономики, вызванное пандемией. Другие могут иметь несколько значений. Например, «коронакома» может указывать как на то, что все общественные места закрыты во время карантина (общество как будто впало в кому), так и на продолжительный сон людей, работающих на удаленке в период карантина.

К этой же группе слов мы отнесли единицы, образованные слиянием усеченных слов. Например, *coronials* (*corona* + *millennial*), *coronaverse* (*corona* + *universe*), *coronacation* (*corona* + *vacation*), *coronanoia* (*corona* + *paranoia*), *coronaspiracy* (*corona* + *conspiracy*) *theory*, *coronasomnia* (*corona* + *insomnia*). Не все эти термины нашли свое отражение в русском языке, и большинство из них переводятся на русский язык при помощи калькирования. Например, карантикулы (карантин + каникулы), корониалы (корона + миллениалы), коронойя (корона + паранойя) и т.д.

Третью группу составили сочетания слов, которые существовали ранее, но испытали семантический сдвиг, а также те, которые возникли для обозначения не существовавших ранее реалий. К сочетаниям, перенесшим семантический сдвиг, относятся такие выражения как *second wave* (возобновление роста числа случаев заражения после ослабления начальных условий содержания), *red zone* (географический район, классифицируемый как имеющие самый высокий уровень инфицированных лиц, которые должны быть помещены в карантин), *air bridge* (воздушный коридор между двумя или более странами, позволяющий проезд без карантина), *security theater* (меры, которые заставляют людей чувствовать себя в большей безопасности, но не обязательно защищают их: например, измерение температуры в общественных местах) и др. Ранее они использовались для обозначения совершенно других понятий. Так, словосочетание *red zone* обозначало районы, прилегающие к линии фронта или опасные зоны на АЭС; *air bridge* использовалось для обозначения регулярного воздушного сообщения между городами или странами, либо крытый переход, в том числе от аэровокзала к самолету и т.д. К словосочетаниям, обозначающим новые, ранее не существовавшие реалии относятся *social / physical distancing* (поддержание безопасное пространство между собой и другими людьми, которые не являются членами вашей семьи), *no-contact delivery* (доставка, при которой отсутствует прямой контакт с покупателем) и др.

Четвертую группу слов составляют единицы, которые появились в языке для отражения новой реальности, начиная от работы дома (*WFH - working from home / удаленка*), до названия дней недели (*Someday, Noneday, Whoseday?, Whensday?, Blursday, Whyday?, Doesn'tmatterday*), указывающих на очередной серый ничем не примечательный день. Данная группа слов включает достаточно большое количество неологизмов, и можно наблюдать, что, если в начале пандемии практически все новые лексические единицы носили достаточно мрачный характер, то, по мере привыкания людей к окружающей действительности, стали появляться шуточные термины.

К пятой группе неологизмов мы отнесли слова, образованные с помощью фонетического искажения имеющихся в языке понятий. Это самая малочисленная группа, к которой можно отнести такие слова как *maskulinity* (отказ мачо носить маску), *zoombie* (злонамеренный нарушитель видеоконференции), *smizing* (улыбка глазами при ношении маски) и др.

Несомненно, новая лексика требует и дальнейшего более тщательного изучения, как с позиций словообразования, так с позиций перевода и восприятия.

### Источники и литература

- 1) 1. Covidiot? Quarantinis? Linguist explains how COVID-19 has infected our language. Доступно по: <https://www.cbc.ca/radio/thecurrent/the-current-for-april-22-2020-1.5540906/covidiots-quarantinis-linguist-explains-how-covid-19-has-infected-our-language-1.5540914>. Ссылка активна на 26.02.2021.